

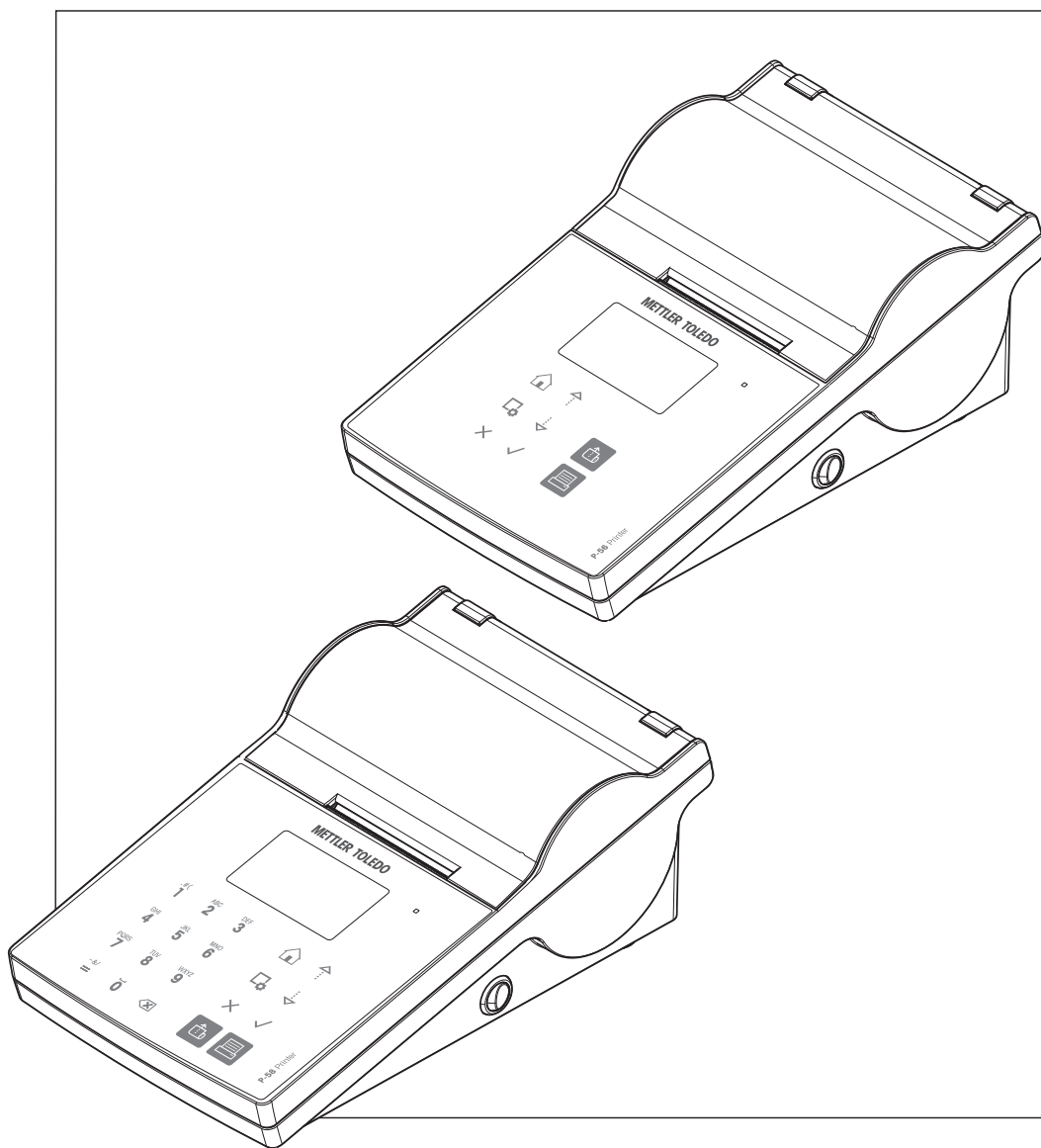


Table des matières

1	Introduction	3
1.1	Conventions et symboles utilisés dans ce mode d'emploi	3
2	Informations liées à la sécurité	4
2.1	Définition des avertissements et symboles	4
2.2	Notes de sécurité propres au produit	4
3	Structure et fonction	6
3.1	Vue d'ensemble	6
3.2	Touches générales	7
3.3	Affichage des éléments et des boîtes de dialogue.....	8
3.3.1	Éléments de base à l'écran	8
3.3.2	Boîtes de dialogue de saisie.....	8
4	Installation et mise en fonctionnement	10
4.1	Équipement livré.....	10
4.2	Raccordement de l'imprimante à l'alimentation électrique	10
4.3	Mise en place du rouleau de papier	11
4.4	Raccordement de l'imprimante à un instrument METTLER TOLEDO	12
4.4.1	Raccordement de l'imprimante via le port RS232.....	12
4.4.2	Raccordement de l'imprimante via le port USB.....	12
4.4.3	Raccordement de l'imprimante via le port Ethernet	13
4.5	Connexion de l'imprimante à un ordinateur hôte.....	13
4.5.1	Installation de DirectLabel	13
4.6	Réglage de la langue, la date et l'heure.....	15
4.7	Test de l'imprimante.....	15
5	Réglages	17
5.1	Réglages système.....	17
5.1.1	Date/heure	17
5.1.2	Langue	17
5.1.3	Impression	17
5.1.4	Affichage/Audio.....	18
5.1.5	Fonctions auto.....	18
5.1.6	Réinitialisation du système.....	18
5.2	Réglages de la connexion de données	19
5.2.1	Jeu de caractères.....	19
5.2.2	RS232.....	19
5.2.3	Ethernet	19
5.3	Protection de l'accès	20
5.3.1	Définition du mot de passe.....	20
5.4	Réglages de l'application (uniquement pour les modèles P-58RUE)	20
5.4.1	Statistiques.....	20
5.4.2	Formulation.....	20
5.4.3	Totalisation	21
5.4.4	Étiquettes	21
5.4.4.1	Définition de modèles	21
6	Applications (uniquement pour les modèles P-58RUE)	23
6.1	Statistiques	23
6.1.1	Valeurs d'évaluation	23
6.1.2	Fonctions	23
6.1.3	Générer des statistiques	23
6.2	Formulation.....	24
6.2.1	Valeurs d'évaluation	24
6.2.2	Fonctions	24

6.2.3	Effectuer une formulation.....	24
6.3	Totalisation	25
6.3.1	Valeurs d'évaluation	25
6.3.2	Fonctions	25
6.3.3	Effectuer une totalisation	25
6.4	Étiquettes	25
6.4.1	Impression d'étiquettes avec des modèles prédéfinis de l'imprimante	26
6.4.1.1	Informations sur les modèles	26
6.4.1.2	Caractéristiques des étiquettes	26
6.4.1.3	Types de code-barres	27
6.4.2	Impression des étiquettes définies par les utilisateurs et conçues par PC	27
7	Maintenance	28
7.1	Remplacement du rouleau plat.....	28
7.2	Nettoyage du boîtier	29
7.3	Nettoyage de la tête d'impression et du rouleau plat.....	29
7.4	Mise au rebut	30
8	Dépannage	31
8.1	Messages d'information.....	31
8.2	Messages d'avertissement	32
8.3	Messages d'erreur.....	33
8.4	Que faire si... ..	35
9	Caractéristiques techniques	36
9.1	Caractéristiques techniques générales	36
9.2	Dimensions.....	38
10	Caractéristiques d'interface	39
10.1	Port série RS232C	39
10.2	Port périphérique USB.....	39
10.3	Port Ethernet 10/100 base-TX RJ45.....	39
11	Accessoires et pièces détachées	40
11.1	Accessoires.....	40
11.2	Pièces détachées	40
11.3	Consommables	41
	Index	43

1 Introduction

Les appareils P-56RUE et P-58RUE sont des imprimantes thermiques directes simples d'utilisation conçues pour les instruments METTLER TOLEDO. Ces imprimantes exceptionnelles garantissent une traçabilité à long terme.

Caractéristique	P-56RUE	P-58RUE
Connexion auto	✓	✓
Interface USB	✓	✓
Interface RS232	✓	✓
Interface Ethernet	✓	✓
Application Statistiques	—	✓
Application Formulation	—	✓
Application Totalisation	—	✓
Application Étiquettes	— ¹⁾	✓
Protection d'accès	✓	✓

¹⁾ Il est possible d'imprimer des étiquettes uniquement à partir du dispositif hôte (un PC par exemple).

Version de logiciel

Ce mode d'emploi s'appuie sur la version 1.04 du progiciel (logiciel) installé à l'origine.

Pour plus d'informations

► www.mt.com/lab-printers

1.1 Conventions et symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Ces symboles font référence à une instruction :

- conditions préalables
- 1 étapes
- 2 ...
- ⇒ résultats

2 Informations liées à la sécurité

- Assurez-vous de lire et de comprendre les consignes de ce manuel avant d'utiliser l'instrument.
- Conservez ce manuel pour référence ultérieure.
- Veillez à joindre ce manuel si vous prêtez l'instrument à d'autres personnes.

Mettler-Toledo GmbH (Réf.) décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme aux consignes de ce manuel ou Mettler-Toledo GmbH susceptible de nuire à la sécurité de l'instrument.

2.1 Définition des avertissements et symboles

Les consignes de sécurité peuvent être identifiées grâce aux termes de notification et aux symboles d'avertissement. Si vous n'en tenez pas compte, vous risquez de vous blesser, d'endommager l'instrument et d'occasionner des dysfonctionnements.

AVERTISSEMENT Signale, si la mise en garde n'est pas respectée, une situation dangereuse présentant un risque moyen et pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION Signale une situation dangereuse impliquant un risque faible, susceptible d'entraîner des blessures de gravité mineure ou moyenne si elle n'est pas évitée.

AVIS Signale une situation dangereuse impliquant un risque faible, susceptible de causer des dommages matériels, notamment à l'instrument, des dysfonctionnements, des résultats erronés ou des pertes de données.

Remarque (pas de symbole)
Signale des informations utiles sur le produit.



Danger d'ordre général



Décharge électrique



Surface brûlante

2.2 Notes de sécurité propres au produit

Informations générales liées à la sécurité

Votre instrument repose sur une technologie de pointe et répond à toutes les règles de sécurité admises ; cependant, vous n'êtes pas à l'abri de certains dangers extérieurs. N'ouvrez pas le boîtier de l'instrument : il ne contient aucune pièce dont la maintenance, la réparation ou le remplacement peut être effectué(e) par l'utilisateur. Si vous rencontrez des problèmes avec l'instrument, contactez votre revendeur ou représentant de service METTLER TOLEDO agréé.

Il convient de lire et de comprendre ce document imprimé avant d'utiliser l'instrument. Conservez-le pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Lorsque vous utilisez votre instrument, veillez à bien suivre les instructions figurant dans ce document. Pour configurer un nouvel instrument, vous devez respecter rigoureusement les instructions.

En cas d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, la protection de l'instrument peut en être affectée. METTLER TOLEDO ne saurait en aucun cas être tenu responsable.

L'instrument ne doit pas être transformé ni modifié d'une manière quelconque. Utilisez uniquement les pièces détachées et accessoires originaux de METTLER TOLEDO.



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

- 1 N'ouvrez pas le boîtier de l'adaptateur secteur. Assurez-vous que l'adaptateur secteur n'entre pas en contact avec des liquides.
- 2 Utilisez exclusivement le câble d'alimentation à 3 broches doté d'un conducteur de mise à la terre fourni avec votre instrument, qui doit être connecté à une prise de terre à 3 broches.



AVIS

Perte de données

L'impression en continu peut entraîner une surchauffe de la tête d'impression. Le processus d'impression s'arrête jusqu'à ce que la tête d'impression ait refroidi. L'imprimante ne doit pas être éteinte pendant la phase de refroidissement, car cela entraînerait la perte des données sur le tampon.

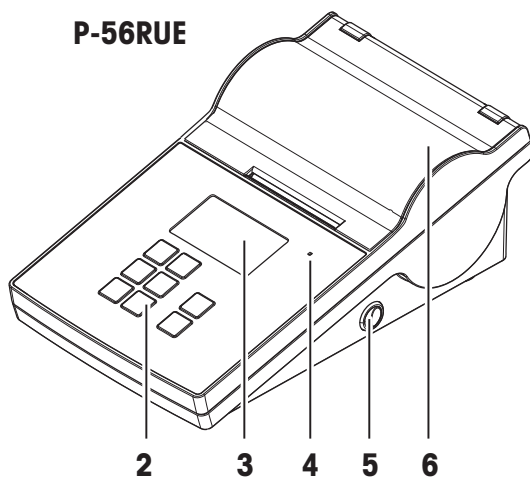
Conditions de fonctionnement

- L'imprimante doit être utilisée uniquement en intérieur, dans un endroit sec.
Reportez-vous au chapitre [Caractéristiques techniques générales ► page 36] pour obtenir des informations sur les conditions ambiantes.
- Il convient d'acclimater l'imprimante à la température ambiante.
- L'imprimante ne doit pas être utilisée en présence d'humidité et de liquides.

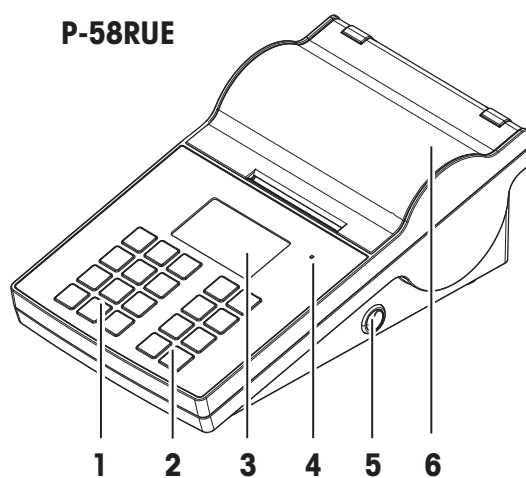
3 Structure et fonction

3.1 Vue d'ensemble

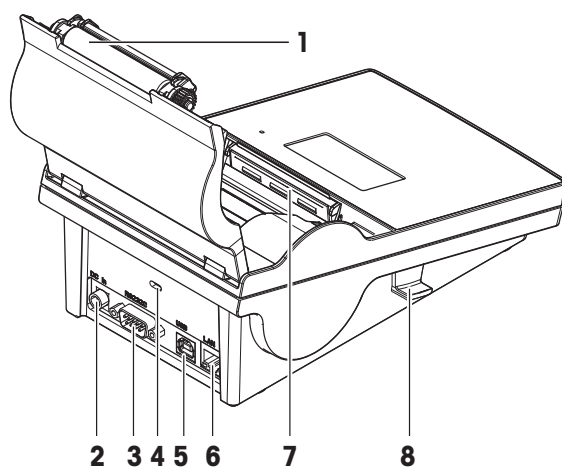
P-56RUE



P-58RUE

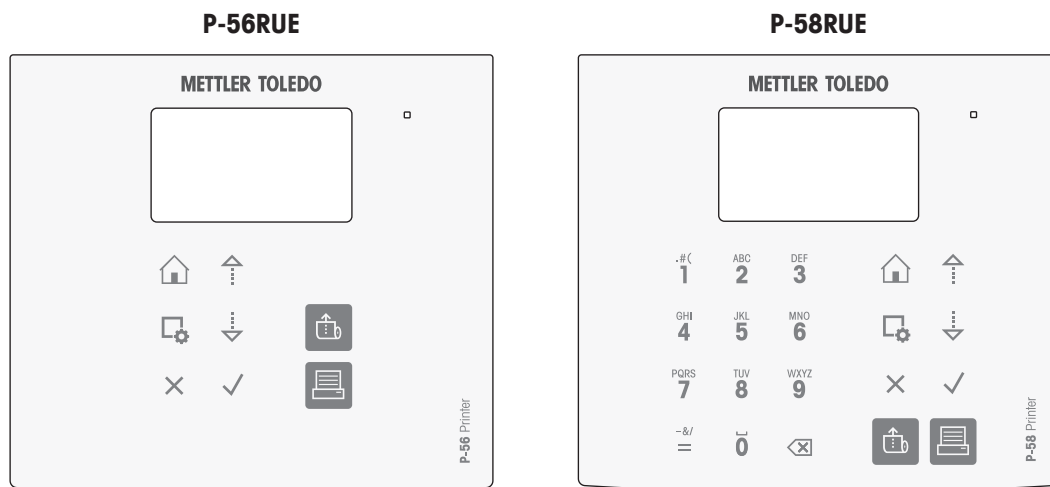


1	Touches alphanumériques	4	Triple indicateur d'état
2	Touches de commande générales	5	Interrupteur
3	Affichage	6	Couvercle de l'imprimante



1	Rouleau plat	5	Raccordement du périphérique USB
2	Prise pour adaptateur secteur	6	Connexion Ethernet RJ45
3	Interface série RS232 (9 broches)	7	Tête d'impression thermique
4	Fente antivol	8	Bouton de déblocage pour ouvrir le couvercle de l'imprimante

3.2 Touches générales



Touches de commande générales

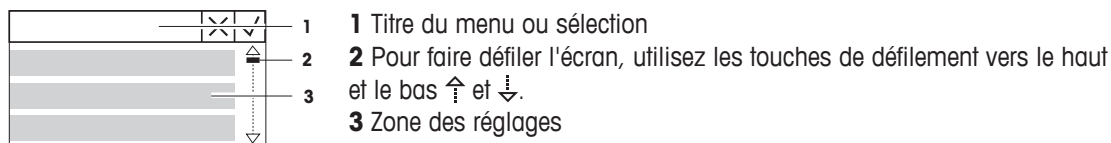
	Nom	Explication
	Touche Accueil	Revenir à l'écran d'accueil de l'imprimante.
	Touche Menu	Ouvrir la section Paramètres (P-56RUE). Ouvrir la section Menu principal (P-58RUE).
	Touche de défilement vers le haut	Faire défiler une liste vers le haut ou déplacer le curseur vers la gauche dans une chaîne ou sur l'écran de saisie de nombre.
	Touche de défilement vers le bas	Faire défiler une liste vers le bas ou déplacer le curseur vers la droite dans une chaîne ou sur l'écran de saisie de nombre.
	Touche Annuler	Annuler un procédé/une application en cours ou la dernière étape.
	Toucher de confirmation	Confirmer la sélection en cours.
	Touche d'alimentation papier	Alimenter l'imprimante en papier.
	Touche Imprimer	Imprimer les paramètres ou les résultats de pesée.

Touches alphanumériques (P-58RUE)

.#(1	1 . # () , :	PQRS 7	7 P Q R S p q r s
ABC 2	2 A B C a b c	TUV 8	8 T U V t u v
DEF 3	3 D E F d e f	WXYZ 9	9 W X Y Z w x y z
GHI 4	4 G H I g h i	0	0
JKL 5	5 J K L j k l	-&/ =	= - & / + * @ % Rappel de l'ID de la dernière saisie
MNO 6	6 M N O m n o		Toucher Effacer Effacer le dernier caractère.

3.3 Affichage des éléments et des boîtes de dialogue

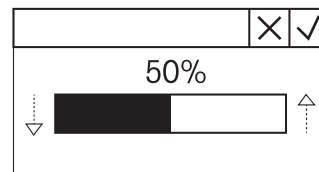
3.3.1 Éléments de base à l'écran



3.3.2 Boîtes de dialogue de saisie

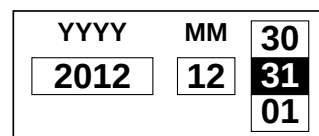
Curseur

- Pour augmenter ou réduire la valeur du champ actuel, appuyez sur les touches de défilement vers le haut ou le bas (↑ ou ↓). Pour aller plus vite, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée.
- Appuyez sur la touche de confirmation ✓ pour confirmer.
- Pour annuler et revenir au dernier écran actif, appuyez sur la touche Annuler ✕.



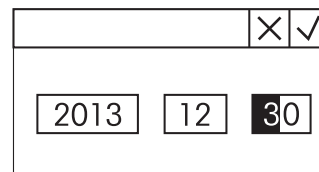
Chiffres (P-56RUE)

- Pour augmenter ou réduire la valeur du champ actuel, appuyez sur les touches de défilement vers le haut ou le bas (↑ ou ↓). Pour aller plus vite, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée.
- Pour passer au champ suivant lorsqu'il ne s'agit pas du dernier champ, appuyez sur la touche ✓. Si le champ actuellement sélectionné est le dernier champ, l'entrée valide actuelle est acceptée.
- Pour annuler et revenir au dernier écran actif, appuyez sur la touche Annuler ✕.



Chiffres (P-58RUE)

- Pour effacer le dernier caractère, appuyez brièvement sur la touche Effacer ✕.
- Pour effacer toutes les entrées, appuyez sur la touche Effacer ✕ et maintenez-la enfoncée.
- Pour déplacer le curseur clignotant, appuyez sur les touches de défilement vers le haut ou le bas (↑ ou ↓).
- Appuyez sur les touches numériques pour saisir une valeur.
- Appuyez sur la touche de confirmation ✓.
- Pour annuler et revenir au dernier écran actif, appuyez sur la touche Annuler ✕.



Chaînes alphanumériques (P-58RUE)

- Pour effacer un seul caractère, appuyez brièvement sur la touche Effacer .
- Pour effacer une chaîne de caractères complète, appuyez sur la touche Effacer  et maintenez-la enfoncée.
- Pour déplacer le curseur clignotant, appuyez sur les touches de défilement vers le haut ou le bas ( ou .
- Appuyez à plusieurs reprises sur une touche numérique pour sélectionner le caractère requis.

Remarque

La saisie ne doit pas dépasser 20 caractères.

- Pour confirmer une entrée, appuyez sur la touche de confirmation .
- Pour annuler et revenir au dernier écran actif, appuyez sur la touche Annuler .

		
A		
6MNOmno		

4 Installation et mise en fonctionnement

4.1 Équipement livré

Les accessoires suivants font partie de l'équipement :

- Imprimante thermique P-56RUE ou P-58RUE
- Kit de rouleaux de papier
- Adaptateur secteur universel
- Câble secteur spécifique au pays
- Câble USB
- Câble RS232
- Guide de l'utilisateur
- Déclaration de conformité
- CD-ROM (contenant la documentation en plusieurs langues, le logiciel et les pilotes)

4.2 Raccordement de l'imprimante à l'alimentation électrique



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

- 1 N'ouvrez pas le boîtier de l'adaptateur secteur. Assurez-vous que l'adaptateur secteur n'entre pas en contact avec des liquides.
- 2 Utilisez exclusivement le câble d'alimentation à 3 broches doté d'un conducteur de mise à la terre fourni avec votre instrument, qui doit être connecté à une prise de terre à 3 broches.

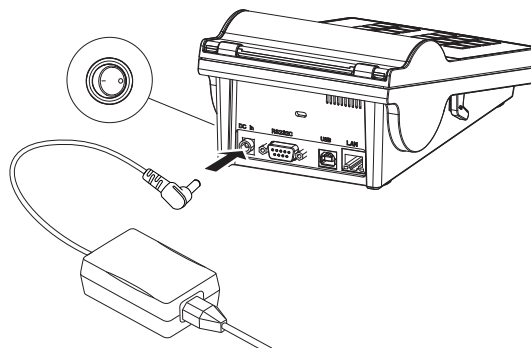


AVIS

Utilisez uniquement l'adaptateur d'origine fourni avec votre imprimante.

- N'essayez pas d'utiliser cet adaptateur pour d'autres instruments METTLER TOLEDO, car cela risquerait de les abîmer.

- 1 Branchez l'adaptateur secteur à la prise de raccordement située à l'arrière de l'imprimante.
- 2 Verrouillez le connecteur avec l'écrou de vis.
- 3 Branchez le câble d'alimentation à 3 broches sur la prise pour l'adaptateur secteur.
- 4 Raccordez le câble d'alimentation au réseau.
- 5 Allumez l'imprimante.



4.3 Mise en place du rouleau de papier



ATTENTION

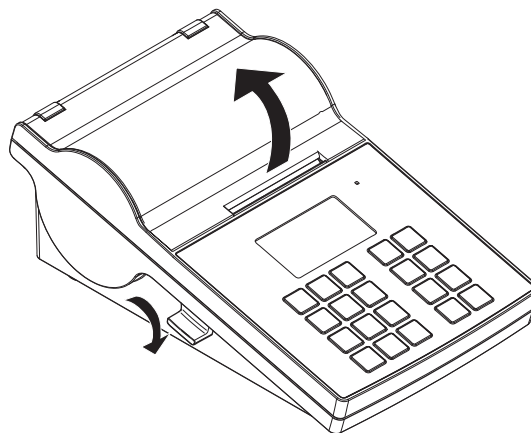
Risque de brûlures

La tête d'impression thermique chauffe pendant le processus d'impression. Attendez que la tête d'impression ait refroidi avant d'ouvrir le couvercle de l'imprimante.

Remarque

Il est recommandé d'utiliser exclusivement du papier spécial proposé par METTLER TOLEDO (**reportez-vous** au chapitre Accessoires et pièces détachées dans le mode d'emploi).

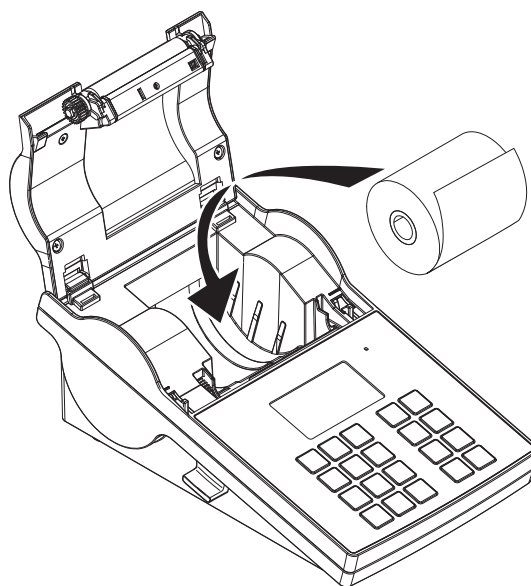
- 1 Allumez l'imprimante.
- 2 Appuyez sur le bouton de déblocage.
⇒ Le couvercle de l'imprimante s'ouvre.



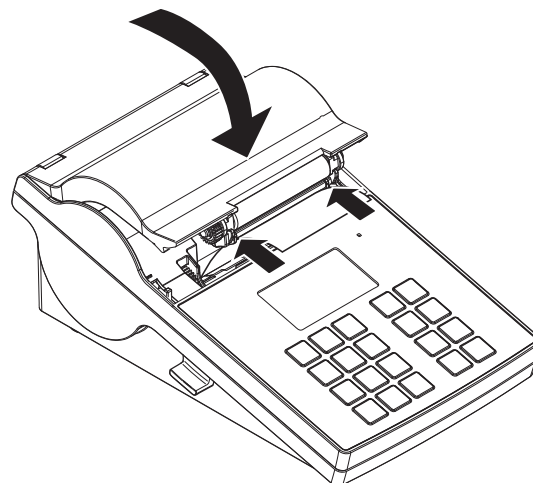
- 3 Insérez le rouleau de papier dans le châssis de l'imprimante.

Remarque

Le rouleau de papier doit se dérouler dans le bon sens (voir image).



- 4 Veillez à ce que le papier soit bien au centre des guides prévus.
- 5 Refermez le couvercle de l'imprimante. Appuyez fermement dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 6 Appuyez sur la touche d'alimentation papier  pour vérifier l'alimentation papier.



4.4 Raccordement de l'imprimante à un instrument METTLER TOLEDO



AVIS

Nous vous recommandons de raccorder l'imprimante à un seul instrument à la fois. Si plusieurs instruments sont connectés à l'imprimante en même temps, METTLER TOLEDO ne peut pas garantir le bon fonctionnement de l'imprimante.

Remarque

L'imprimante détecte automatiquement les réglages de l'instrument connecté si ce dernier prend en charge cette fonction.

4.4.1 Raccordement de l'imprimante via le port RS232

- 1 Raccordez l'imprimante à l'alimentation.
- 2 Utilisez le câble RS232 pour connecter l'imprimante à l'instrument METTLER TOLEDO.

Remarque

Les paramètres de connexion RS232 de l'imprimante et de l'instrument doivent être identiques.

- 3 Allumez l'imprimante.

Remarque

La fonction **Connex. données** est désactivée par défaut. Elle peut être activée si l'imprimante est connectée avec le câble RS232 et si les paramètres de connexion (**Baudrate**, **Bits / Parity**, **Handshake**) de l'imprimante diffèrent des paramètres de la balance. Pour en savoir plus sur l'activation de la fonction **Connex. données**, consultez le chapitre [RS232 ► page 19].

Réglages par défaut de l'imprimante

Baudrate :	9600	Stop bits :	1 Bit
Bits / Parity :	8 / None	Handshake :	XOn/XOff

4.4.2 Raccordement de l'imprimante via le port USB

- 1 Raccordez l'imprimante à l'alimentation.
- 2 Utilisez le câble USB pour connecter l'imprimante à l'instrument METTLER TOLEDO.
- 3 Allumez l'imprimante.

Remarque

Le système identifie automatiquement l'imprimante USB. Les périphériques connectés peuvent être gérés dans les paramètres de connexion de l'instrument METTLER TOLEDO connecté.

4.4.3 Raccordement de l'imprimante via le port Ethernet

- 1 Raccordez l'imprimante à l'alimentation.
- 2 Utilisez un câble Ethernet pour connecter l'imprimante directement à l'instrument METTLER TOLEDO ou indirectement via le réseau Ethernet de l'entreprise.

Remarque

Pour installer et configurer l'interface Ethernet, vous devez posséder un minimum de connaissances sur les réseaux basés sur TCP/IP, ainsi que sur la technologie réseau en général. Si nécessaire, contactez l'administrateur réseau de votre département ou votre service technique informatique.

4.5 Connexion de l'imprimante à un ordinateur hôte

Remarque

Le pilote de l'imprimante doit être installé avant de connecter l'imprimante à un PC.

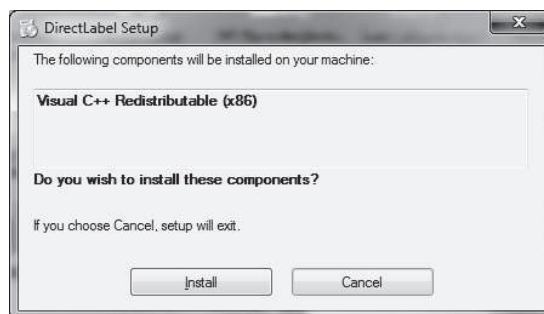
Installation du pilote USB

- 1 Accédez au site web <http://www.ftdichip.com/Drivers/VCP.htm>
- 2 Cliquez sur le pilote d'imprimante Windows (version .zip) ou comme "setup exécutable" (version .exe).
- 3 Cliquez sur Enregistrer pour l'enregistrer sur l'emplacement de stockage spécifié.
- 4 Si nécessaire, décompressez le fichier.
- 5 Cliquez avec le bouton droit sur le fichier *.exe et sélectionnez **Exécuter en tant qu'administrateur** dans le menu.
- 6 Suivez les instructions.
⇒ Installation réussie : le pilote est installé.
- 7 Éteignez l'imprimante.
- 8 Connectez l'imprimante au PC sur le port USB.
- 9 Allumez l'imprimante.

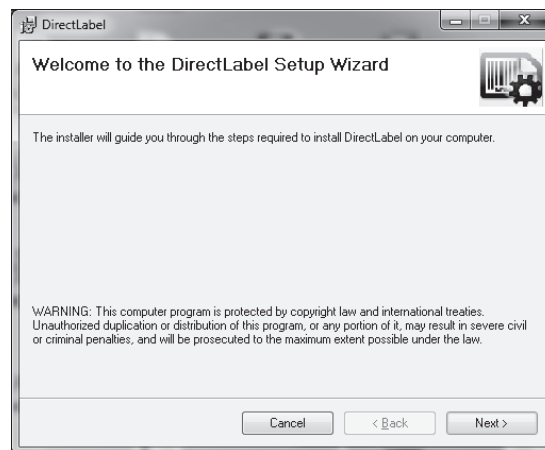
4.5.1 Installation de DirectLabel

Le logiciel DirectLabel permet de concevoir des étiquettes personnalisées sur un PC. Le logiciel se trouve sur le CD-ROM.

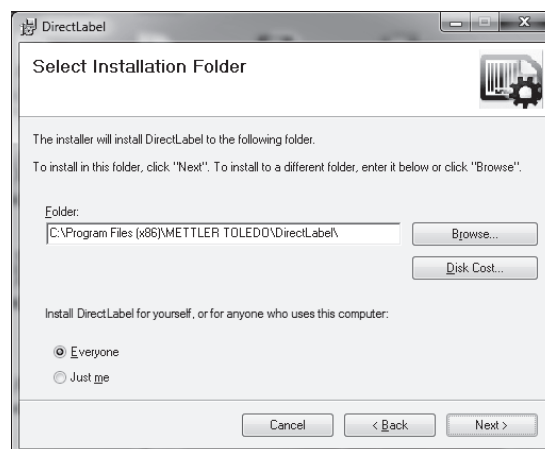
- 1 Sélectionnez le logiciel DirectLabel sur le CD-ROM.
- 2 Enregistrez le fichier *.exe sur le disque local.
- 3 Cliquez avec le bouton droit sur le fichier *.exe et sélectionnez **Exécuter en tant qu'administrateur**.
- 4 Suivez la notice d'installation.
- 5 Cliquez sur **Install** (Installer) pour installer les composants Visual C++.



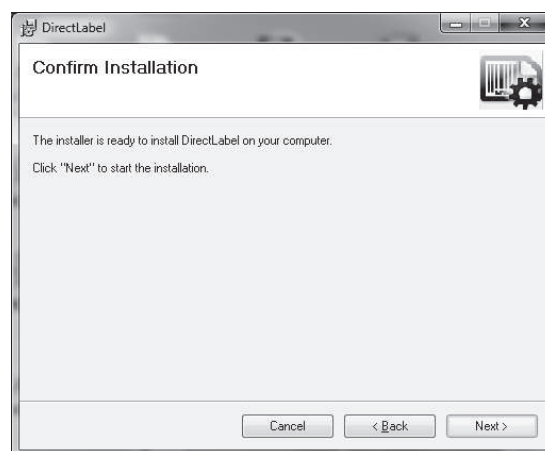
- 6 Suivez les instructions de l'assistant d'installation.
- 7 Cliquez sur **Next** (Suivant) pour continuer.



- 8 Sélectionnez le dossier d'installation du programme.
- 9 Cliquez sur **Next** (Suivant) pour continuer.

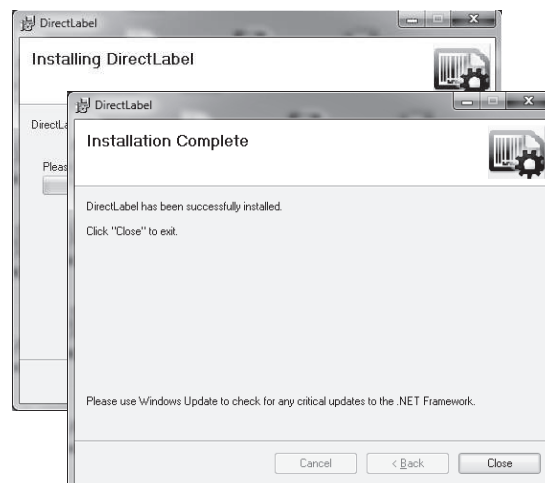


- 10 Cliquez sur **Next** (Suivant) pour lancer l'installation.



L'installation de DirectLabel s'est effectuée correctement.

11 Cliquez sur **Close** (Fermer) pour sortir.



Le logiciel DirectLabel est installé sur l'ordinateur hôte et prêt à utiliser.

12 Double-cliquez sur l'icône **DirectLabel**.



Remarque

Si une notification de sécurité Windows apparaît au démarrage du logiciel, cela signifie que le pare-feu de Windows a bloqué le logiciel. Modifiez les règles du pare-feu pour débloquer le logiciel.

4.6 Réglage de la langue, la date et l'heure.

Lors de la première utilisation de votre imprimante, il est recommandé de définir la langue de l'imprimante, la date du jour et l'heure actuelle.

- 1 Allumez l'imprimante.
⇒ Le message **Régler d'abord la langue et la date / heure !** s'affiche.
 - 2 Utilisez les touches de défilement ↓ et ↑ pour sélectionner une langue dans la liste.
⇒ Appuyez sur la touche de confirmation ✓.
 - 3 Choisissez le format de la date.
 - 4 Définissez la date.
 - 5 Choisissez le format de l'heure.
 - 6 Définissez l'heure.
- ⇒ Vous avez défini la langue, la date et l'heure.

Remarque

- Ces réglages sont conservés même si vous déconnectez votre imprimante de l'alimentation.
- La date et l'heure seront modifiées à partir d'un instrument branché si celui-ci prend en charge la fonction correspondante.
- Si l'instrument branché prend en charge la date et l'heure, les éléments de menu ne sont pas disponibles.

4.7 Test de l'imprimante

L'imprimante est dotée d'une fonction d'autotest. Il est recommandé d'utiliser régulièrement la fonction d'autotest pour s'assurer que l'imprimante est pleinement opérationnelle.

Impression des réglages

Pour imprimer les réglages actuels, les réglages d'application (uniquement pour les modèles P-58RUE) et la version du progiciel de l'imprimante :

- Allumez l'imprimante tout en appuyant sur la touche Imprimer  et en la maintenant enfoncée.

Impression du tableau des caractères

Pour imprimer le tableau des caractères avec tous les jeux de caractères et polices :

- Allumez l'imprimante tout en appuyant sur la touche d'alimentation papier  et en la maintenant enfoncée.

Impression en continu du tableau des caractères

Pour imprimer le tableau des caractères avec tous les jeux de caractères et polices :

- Allumez l'imprimante tout en appuyant sur la touche d'alimentation papier  et la touche Imprimer  et en les maintenant enfoncées.

Remarque

Le tableau de caractères sera automatiquement imprimé jusqu'à ce que l'imprimante soit éteinte.

5 Réglages

Lorsque vous appuyez sur la touche Menu , l'imprimante P-56RUE ouvre directement la section **Paramètres**. L'imprimante P-58RUE ouvre la section **Menu principal**, qui contient les sous-sections **Paramètres** et **Applications**. Pour en savoir plus sur la section **Applications**, consultez le chapitre [Applications (uniquement pour les modèles P-58RUE) ► page 23].

Navigation pour les modèles P-56RUE :  **Paramètres**

Navigation pour les modèles P-58RUE :  **Menu principal** > **Paramètres**

La section **Paramètres** comporte les sous-sections suivantes :

- **Système**
- **Connex. données**
- **Protection d'accès**
- **Application** (uniquement pour les modèles P-58RUE)

5.1 Réglages système

Navigation pour les modèles P-56RUE :  **Paramètres** > **Système**

Navigation pour les modèles P-58RUE :  **Menu principal** > **Paramètres** > **Système**

5.1.1 Date/heure

Réglages	Explication	Valeurs
Date	Définir la date.	Numériques
Heure	Définir l'heure.	Numériques
Format de date	Définir le format de la date.	J. MMM AA* MMM JJ AA JJ.MM.AA MM / DD / AA AA-MM-JJ
Format de l'heure	Définir le format de la date.	24:MM* 12:MM 24.MM 12.MM

* Paramètre d'usine

5.1.2 Langue

La langue d'affichage de l'imprimante peut être définie dans cette section. Les langues suivantes sont disponibles :

English	Русский
Deutsch	中文
Français	日本語
Italiano	한국어
Español	

5.1.3 Impression

Réglages	Explication	Valeurs
Obscurité	Définir l'obscurité de l'imprimante.	1 - 100% (80%*)
Vitesse	Définir la vitesse d'impression. Basse (101,6 mm/s) Moyenne (76,12 mm/s) Basse (50,8 mm/s)	Haute Moyenne* Basse

* Paramètre d'usine

Contenu

Réglages	Explication	Valeurs
En-tête	Imprimer et définir l'en-tête du document imprimé.	Aucune en-tête* Date / Heure D / T / Balance
Poids échantillon	Imprimer le poids de l'échantillon.	Off On*
Signature	Imprimer une ligne de signature.	Off* On

* Paramètre d'usine

5.1.4 Affichage/Audio

Réglages	Explication	Valeurs
Luminosité	Barre de contrôle pour définir la luminosité de l'écran.	1 - 100% (50*)
Contraste	Barre de contrôle pour définir le contraste de l'écran.	1 - 100% (60*)
Bip des touches	Définir le volume du bip des touches. Off (volume à 0 %) Bas (volume à 33 %) Moyen (volume à 66 %) Haut (volume à 100 %)	Off Bas Moyen* Haut
Alerte message	Définir le volume du bip des messages. Off (volume à 0 %) Bas (volume à 33 %) Moyen (volume à 66 %) Haut (volume à 100 %)	Off Bas Moyen* Haut

* Paramètre d'usine

5.1.5 Fonctions auto

Réglages	Explication	Valeurs
Veille	Passer en mode veille au bout du délai défini. Appuyez sur n'importe quelle touche pour quitter le mode veille.	Off* 2 minutes 5 minutes 10 minutes 30 minutes
Rétroéclairage	Définir le délai au bout duquel le rétroéclairage s'éteint automatiquement.	On* 30 secondes 2 minutes 5 minutes 10 minutes 30 minutes

* Paramètre d'usine

5.1.6 Réinitialisation du système

Réglages	Explication	Valeurs
Réinitialisation	Restaurer les réglages d'usine sur l'imprimante	Oui Non*

* Paramètre d'usine

5.2 Réglages de la connexion de données

Navigation pour les modèles P-58RUE :  Paramètres > Connex. données

Navigation pour les modèles P-58RUE :  Menu principal > Paramètres > Connex. données

5.2.1 Jeu de caractères

Réglages	Explication	Valeurs
Jeu de caractères	Choisir le jeu de caractères pour l'impression. Le jeu de caractères sélectionné doit correspondre à celui de la langue définie de l'imprimante.	IBM/DOS IBM/DOS Cyrillic IBM/DOS Japanese Ansi/Win Latin 1* Ansi/Win Cyrillic Ansi/Win Japanese UTF-8

* Paramètre d'usine

5.2.2 RS232

Réglages	Explication	Valeurs
Connex. données	Détecter automatiquement les paramètres du périphérique connecté. Le périphérique connecté doit prendre en charge cette fonction.	On Off*
Débit en bauds	Définir le débit en bauds. Cet élément de menu n'est visible que lorsque l'option Connex. données est désactivée.	600 1200 2400 4800 9600* 19200 38400 57600 115200
Bits / parité	Sélectionnez le paramètre bits/parité. Cet élément de menu n'est visible que lorsque l'option Connex. données est désactivée.	8 / Aucun* 7 / Aucun 7 / Pair 7 / Impair 7 / Marque 7 / Espace
Bits d'arrêt	Définir les bits d'arrêt. Cet élément de menu n'est visible que lorsque l'option Connex. données est désactivée.	1 bit* 2 bits
Contrôle de flux	Définir la synchronisation pour le transfert des données. Cet élément de menu n'est visible que lorsque l'option Connex. données est désactivée.	XOn / XOff* RTS / CTS Aucun
Surveillance	Détecter l'état de la connexion.	On* Off

* Paramètre d'usine

5.2.3 Ethernet

Réglages	Explication	Valeurs
DHCP	Activer ou désactiver le protocole DHCP (D ynamic H ost C onfiguration P rotocol). Lorsque cette option est activée, tous les paramètres réseau sont automatiquement affectés à l'interface.	On* Off
Adresse IP	Définir l'adresse IP de l'imprimante. Lorsque l'option DHCP est désactivée, le système définit la valeur par défaut 192.168.000.001.	Numérique (192.168.000.001*)
Masque sous-rés.	Définir le sous-réseau dans lequel le périphérique Ethernet est adressable. Lorsque l'option DHCP est désactivée, le système définit la valeur par défaut 255.255.255.000.	Numérique (255.255.255.000*)
Passerelle	Définir la passerelle. Lorsque l'option Connex. données est désactivée, le système définit la valeur par défaut 192.168.000.254.	Numérique (192.168.000.001*)

Port	Définir le numéro de port. Les numéros de port des instruments connectés doivent être identiques.	Numérique (9100*)
Alias name	Définir le numéro de port. Les numéros de port des instruments connectés doivent être identiques.	Numérique (9100*)

* Paramètre d'usine

5.3 Protection de l'accès

La fonction **Protection d'accès** permet de protéger par mot de passe les réglages contre les modifications non autorisées. L'utilisateur peut définir et modifier le mot de passe.

Réglages	Explication	Valeurs
Verrouillage	Protéger par mot de passe les réglages système. Lorsque l'option Verrouillage est activée, le mot de passe doit être saisi pour pouvoir accéder aux réglages système.	On Off*
Mot de passe	Définir un mot de passe. La longueur du mot de passe est limitée à 12 caractères.	Alphanumériques (12345678*)

* Paramètre d'usine

5.3.1 Définition du mot de passe

- Ouvrez la section Mot de passe en suivant le chemin d'accès **Paramètres > Protection d'accès > Mot de passe**.
- Saisissez l'ancien mot de passe.
- Saisissez le nouveau mot de passe et appuyez sur la touche de confirmation ✓.
- Confirmez le nouveau mot de passe et appuyez sur la touche de confirmation ✓.

Remarque

Le nouveau mot de passe et le mot de passe confirmé doivent être identiques.

5.4 Réglages de l'application (uniquement pour les modèles P-58RUE)

Navigation :  Menu principal > Paramètres > Application

5.4.1 Statistiques

Paramètre	Commentaire
Off*	Aucun ID d'échantillon n'est demandé.
Saisie une fois	L'ID de l'échantillon est demandé une fois à l'activation de l'application (20 caractères max.)
Saisie pour chaque	L'ID de l'échantillon est demandé systématiquement au moment d'indiquer le poids de l'échantillon (20 caractères max.)
Depuis la balance	L'ID de l'échantillon est transféré depuis la balance connectée, si celle-ci prend en charge cette fonction (20 caractères max.)

* Paramètre d'usine

5.4.2 Formulation

Paramètre	Commentaire
Off*	Aucun ID d'échantillon n'est demandé.
Saisie une fois	L'ID de l'échantillon est demandé une fois à l'activation de l'application (20 caractères max.)

Saisie pour chaque	L'ID de l'échantillon est demandé systématiquement au moment d'indiquer le poids de l'échantillon (20 caractères max.).
Depuis la balance	L'ID de l'échantillon est transféré depuis la balance connectée, si celle-ci prend en charge cette fonction (20 caractères max.).

* Paramètre d'usine

5.4.3 Totalisation

Paramètre	Commentaire
Off*	Aucun ID d'échantillon n'est demandé.
Saisie une fois	L'ID de l'échantillon est demandé une fois à l'activation de l'application (20 caractères max.).
Saisie pour chaque	L'ID de l'échantillon est demandé systématiquement au moment d'indiquer le poids de l'échantillon (20 caractères max.).
Depuis la balance	L'ID de l'échantillon est transféré depuis la balance connectée, si celle-ci prend en charge cette fonction (20 caractères max.).

* Paramètre d'usine

5.4.4 Étiquettes

Cette section permet de définir les étiquettes à imprimer.

5.4.4.1 Définition de modèles

Il est possible de définir 5 modèles. Chaque modèle comporte 4 lignes et un code-barres. Les informations de chaque ligne peuvent être définies séparément. Le code-barres peut être sélectionné à partir d'une liste. Si les informations de chaque ligne ne sont pas définies, l'imprimante sélectionne les valeurs par défaut de chacune d'entre elles. Le nombre de copies peut également être défini.

Lignes 1 - 4

Réglages	Explication	Valeurs
Vide	Définir une ligne vide.	ON OFF*
Poids	Définir la valeur du poids dans l'unité choisie.	ON OFF*
ID d'échantillon	Saisie une fois L'ID de l'échantillon est demandé une seule fois à l'activation de l'application Étiquettes . Saisie pour chaque L'ID de l'échantillon est demandé à chaque impression du modèle. Depuis la balance L'ID de l'échantillon est transféré depuis la balance à chaque impression du modèle.	Saisie une fois* Saisie pour chaque Depuis la balance (20 caractères max.)
ID de lot	Saisie une fois L'ID du lot est demandé une seule fois à l'activation de l'application Étiquettes . Saisie pour chaque L'ID du lot est demandé à chaque impression du modèle.	Saisie une fois* Saisie pour chaque (20 caractères max.)
Date / Heure	Imprimer la date du jour et l'heure actuelle (définies dans les réglages système, voir [Date/heure ► page 17]).	ON* OFF
Date d'expiration	Décalage Définir un nombre précis de jours. Date fixe Définir une date précise.	Décalage (30 jours*) Date fixe

Compteur	Définir un compteur (10 chiffres).	ON OFF*
----------	------------------------------------	-----------

Remarque

Si aucune ligne n'est définie, l'imprimante définit les valeurs par défaut suivantes : **Ligne 1 : Date / Heure, Ligne 2 : ID d'échantillon, Ligne 3 : Poids, Ligne 4 : Vide.**

Code-barres

Réglages	Explication	Valeurs
Police	Sélectionner un type de code-barres. Pour obtenir des informations sur les types de code-barres, consultez le chapitre [Étiquettes ► page 25].	Code 39 ext. Code 128 PDF417 Aztec Code QR Matrice de données
Données	Définir quelles données seront incluses dans le code-barres parmi les informations des lignes 1 à 4.	Non Ligne 1 Ligne 2 Ligne 3 Ligne 4 Inclure tout

Copies

L'utilisateur peut définir un nombre précis de copies (valeur par défaut : 1 copie).

Design by PC

Pour pouvoir utiliser l'option **Conçu par PC**, le logiciel DirectLabel doit être installé et l'option doit être activée.

Modèles d'impression

Lorsque l'option **Imprimer modèles** est activée, tous les modèles sont imprimés sans données réelles.

6 Applications (uniquement pour les modèles P-58RUE)

Ce chapitre décrit comment utiliser les applications de l'imprimante P-58RUE.

Navigation :  **Menu principal > Applications**

L'imprimante P-58RUE comprend les applications suivantes :

- **Statistiques**
- **Formulation**
- **Totalisation**
- **Étiquettes**

6.1 Statistiques

L'application **Statistiques** permet de générer des statistiques de valeurs de pesée. Les valeurs possibles sont comprises entre 1 et 999.

Navigation :  **Menu principal > Applications > Statistiques**

6.1.1 Valeurs d'évaluation

- nombre d'échantillons, n ,
- moyenne, $\bar{x}$,
- écart-type, e ,
- écart type relatif, e_{rel} ,
- somme de toutes les valeurs, Som ,
- valeur la plus basse (minimum), $Min.$,
- valeur la plus élevée (maximum), $Max.$,
- différence entre le minimum et le maximum, $Diff$.

6.1.2 Fonctions

Sélection	Action
Ajouter échantillon	Demande d'ajout d'échantillon et d'impression de l'ID et de la valeur
Tare	Demande d'ajout de tare
Zéro	Demande de mise à zéro de la balance
ID d'échantillon	Saisie d'un ID d'échantillon et impression
Afficher le résultat	Affichage du résultat en cours
Supprimer dernier	Suppression du dernier échantillon ajouté en mémoire et impression

6.1.3 Générer des statistiques

- 1 Ouvrez l'application **Statistiques**.
 - 2 Sélectionnez **Reprendre dernier** pour poursuivre la dernière évaluation.
OU
Sélectionnez **Démarrer nouveau** pour lancer une nouvelle évaluation.
 - 3 Appuyez sur la touche de confirmation  pour confirmer.
⇒ **Ajouter échantillon/Tare** s'affiche.
 - 4 Si vous utilisez un récipient, sélectionnez **Tare**.
 - 5 Placez le récipient sur le plateau de pesage et appuyez sur la touche de confirmation .
 - 6 Sélectionnez **Ajouter échantillon**.
 - 7 Placez le premier échantillon et appuyez sur la touche de confirmation .
- ⇒ La valeur de poids stable est affichée, ajoutée aux statistiques et imprimée.

- 8 Retirez l'échantillon.
- 9 Pour continuer, suivez la même procédure que pour le premier poids d'échantillon.
- 10 Appuyez sur la touche Imprimer  pour imprimer les résultats.
- 11 Appuyez sur la touche Accueil  ou la touche Menu  pour quitter l'application.

6.2 Formulation

L'application **Formulation** permet de définir jusqu'à 999 poids de composants individuels et de les imprimer individuellement et sous forme de total.

Navigation :  **Menu principal** > **Application** > **Formulation**

6.2.1 Valeurs d'évaluation

- nombre d'échantillons, n
- total des valeurs d'échantillon, Som
- total des valeurs brutes, $SomBrute$
- total des valeurs de tare, $SomTare$

6.2.2 Fonctions

Sélection	Action
Ajouter échantillon	Demande d'ajout d'échantillon et d'impression de l'ID et de la valeur
Tare	Demande d'ajout de tare et d'impression de l'ID et de la valeur
Zéro	Demande de mise à zéro de la balance
ID d'échantillon	Saisie d'un ID d'échantillon et impression
Afficher le résultat	Affichage du résultat en cours
Supprimer dernier	Suppression du dernier échantillon ajouté ou valeur de tare en mémoire et impression

6.2.3 Effectuer une formulation

- 1 Ouvrez l'application **Formulation**.
- 2 Sélectionnez **Reprendre dernier** pour poursuivre la dernière évaluation.
OU
Sélectionnez **Démarrer nouveau** pour lancer une nouvelle évaluation.
- 3 Appuyez sur la touche de confirmation  pour confirmer.
⇒ **Ajouter échantillon/Tare/Zéro...** s'affiche.
- 4 Sélectionnez **Zéro** et appuyez sur la touche de confirmation  pour mettre la balance à zéro en cas de besoin.
- 5 Si vous utilisez un récipient, sélectionnez l'option **Tare**.
- 6 Placez le récipient sur le plateau de pesage et appuyez sur la touche de confirmation .
- 7 Sélectionnez **Ajouter échantillon**.
- 8 Placez le premier échantillon et appuyez sur la touche de confirmation .
- ⇒ La valeur de poids stable est affichée et imprimée.
- 9 Retirez l'échantillon.
- 10 Pour continuer, suivez la même procédure que pour le premier poids d'échantillon.
- 11 Appuyez sur la touche Imprimer  pour imprimer les résultats.
- 12 Appuyez sur la touche Accueil  ou la touche Menu  pour quitter l'application.

6.3 Totalisation

L'application **Totalisation** permet de totaliser entre 1 et 999 résultats de pesée.

Navigation :  **Menu principal** > **Application** > **Totalisation**

6.3.1 Valeurs d'évaluation

- nombre d'échantillons, n
- somme de toutes les valeurs, Som

6.3.2 Fonctions

Sélection	Action
Ajouter échantillon	Demande d'ajout d'échantillon et d'impression de l'ID et de la valeur
Tare	Demande d'ajout de tare et d'impression de l'ID et de la valeur
Zéro	Demande de mise à zéro de la balance
ID d'échantillon	Saisie d'un ID d'échantillon et impression
Afficher le résultat	Affichage du résultat en cours
Supprimer dernier	Suppression du dernier échantillon ajouté ou valeur de tare en mémoire et impression

6.3.3 Effectuer une totalisation

- 1 Ouvrez l'application **Totalisation**.
- 2 Sélectionnez l'option **Reprendre dernier** pour poursuivre la dernière évaluation.
OU
Sélectionnez l'option **Démarrer nouveau** pour lancer une nouvelle évaluation.
- 3 Appuyez sur la touche de confirmation  pour confirmer.
⇒ **Ajouter échantillon/Tare** s'affiche.
- 4 Si vous utilisez un récipient, sélectionnez l'option **Tare**.
- 5 Placez le récipient sur le plateau de pesage et appuyez sur la touche de confirmation .
- 6 Sélectionnez **Ajouter échantillon**.
- 7 Placez le premier échantillon et appuyez sur la touche de confirmation .
- ⇒ La valeur de poids stable est affichée et imprimée.
- 8 Retirez l'échantillon.
- 9 Pour continuer, suivez la même procédure que pour le premier poids d'échantillon.
- 10 Appuyez sur la touche Imprimer  pour imprimer les résultats.
- 11 Appuyez sur la touche Accueil  ou la touche Menu  pour quitter l'application.

6.4 Étiquettes

L'application **Étiquettes** permet de sélectionner et d'imprimer des modèles prédéfinis d'étiquettes.

Navigation : **Menu principal**  > **Application** > **Étiquettes**

Remarque

Vous devez définir l'étiquette avant de l'utiliser. Pour ce faire, accédez au menu Étiquettes en suivant le chemin d'accès **Menu principal** > **Paramètres** > **Application** > **Étiquettes**. L'application **Étiquettes** vous permet uniquement de sélectionner les étiquettes. Vous ne pouvez pas les supprimer.

Sélection d'applications	Actions
Reprendre dernier	Continue l'impression d'étiquettes.

Sélection d'applications		Actions
Démarrer autodétection		Commence la détection de l'espace entre les étiquettes et corrige leur position (après un changement de rouleau, par exemple).
	Modèle 1	Demande de valeurs et impression d'étiquette Modèle 1
	2...4	2...4
	Modèle 5	Demande de valeurs et impression d'étiquette Modèle 5
	Conçu par PC 1	Demande de valeurs et impression d'étiquette Conçu par PC 1 (visible uniquement si présente)
	2...9	2...9
	Conçu par PC 10	Demande de valeurs et impression d'étiquette Conçu par PC 10 (visible uniquement si présente)

6.4.1 Impression d'étiquettes avec des modèles prédéfinis de l'imprimante

6.4.1.1 Informations sur les modèles

Consultez les informations ci-dessous pour chaque modèle :

Sans code-barres

1	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
2	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
3	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
4	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

- 1** Impression de la ligne d'information 1
- 2** Impression de la ligne d'information 2
- 3** Impression de la ligne d'information 3
- 4** Impression de la ligne d'information 4

Avec code-barres 1-D

1	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
2	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
3	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
4	

- 1** Impression de la ligne d'information 1
- 2** Impression de la ligne d'information 2
- 3** Impression de la ligne d'information 3
- 4** Réserve ligne de code-barres 1-D

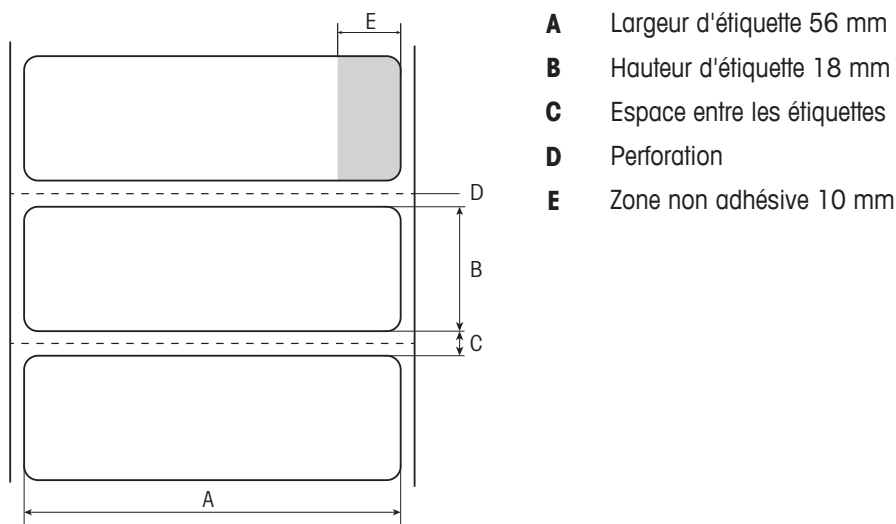
Avec code-barres 2-D

1	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	2-D
2	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	
3	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	
4	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	

- 1** Impression de la ligne d'information 1
- 2** Impression de la ligne d'information 2
- 3** Impression de la ligne d'information 3
- 4** Impression de la ligne d'information 4

6.4.1.2 Caractéristiques des étiquettes

La taille des modèles d'étiquettes est fixe, en fonction des étiquettes sur le rouleau de papier.



6.4.1.3 Types de code-barres

Code	Exemple	Largeur x hauteur en points
Code 39 ext. (1-D)		432 x 32
Code 128 (1-D)		432 x 32
PDF417 (2-D) Remarque Même disposition que le code-barres 1-D.		432 x 32
Aztec (2-D)		120 x 120
Code QR (2-D)		120 x 120
Matrice de données (2-D)		120 x 120

6.4.2 Impression des étiquettes définies par les utilisateurs et conçues par PC

Logiciel DirectLabel

Le logiciel DirectLabel permet de concevoir des étiquettes spécifiques pour chaque client et de les enregistrer sur un ordinateur hôte externe. Le logiciel se trouve sur le CD-ROM. Après avoir installé et lancé le logiciel, allez dans **Others** (Autres), choisissez une langue et ouvrez l'aide en ligne. L'aide en ligne explique comment définir des étiquettes spécifiques pour chaque client.

Remarque

Les étiquettes définies par l'utilisateur ne peuvent pas être enregistrées sur les imprimantes P-56RUE. Un ordinateur hôte est nécessaire pour imprimer ces étiquettes.

7 Maintenance



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

- 1 Avant de procéder au nettoyage ou à tout autre travail de maintenance, débranchez l'imprimante et l'adaptateur secteur de l'alimentation électrique.
- 2 Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre dans l'imprimante ou l'adaptateur secteur.



AVIS

N'ouvrez jamais le boîtier de l'imprimante ou de l'adaptateur secteur, car ils ne contiennent aucun composant pouvant être nettoyé, réparé ou remplacé par l'utilisateur. Utilisez exclusivement un câble d'alimentation METTLER TOLEDO.

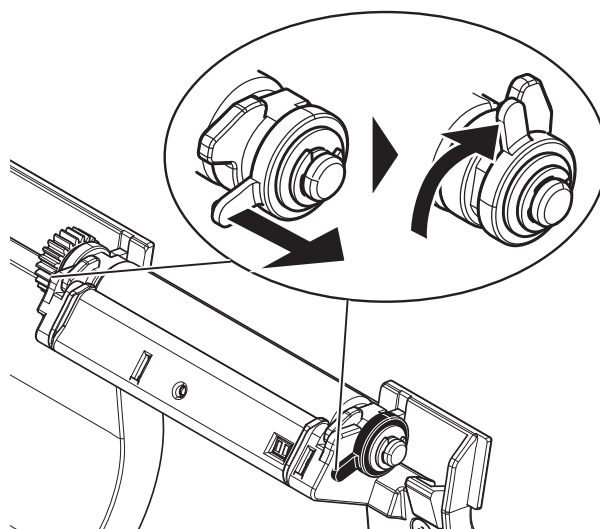
7.1 Remplacement du rouleau plat

Remplacez le rouleau plat si l'alimentation papier ne fonctionne pas correctement et le nettoyage ne donne aucun résultat.

Retrait

L'imprimante est éteinte.

- Le couvercle de l'imprimante est ouvert.
- 1 Tirez les deux supports de verrouillage noirs (gauche et droite) vers l'extérieur pour les débloquer et poussez-les vers le haut.
 - ⇒ Les deux supports de verrouillage sont orientés vers le haut.
 - 2 Retirez le rouleau plat.



Insertion

- 1 Maintenez le nouveau rouleau plat comme indiqué sur la figure 1 et insérez-le dans le support.
- 2 Tirez les deux supports de verrouillage noirs (gauche et droite) vers l'extérieur et poussez-les vers le bas jusqu'à ce qu'ils soient enclenchés (figure 2).
- 3 Vérifiez que les deux supports de verrouillage noirs sont dans la bonne position avant de refermer le couvercle de l'imprimante.

Figure 1 :

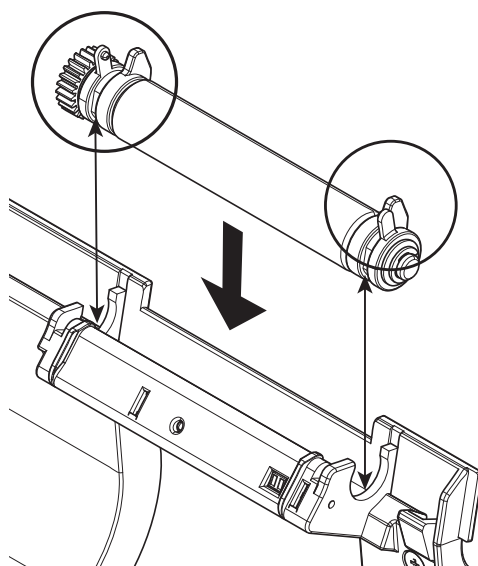
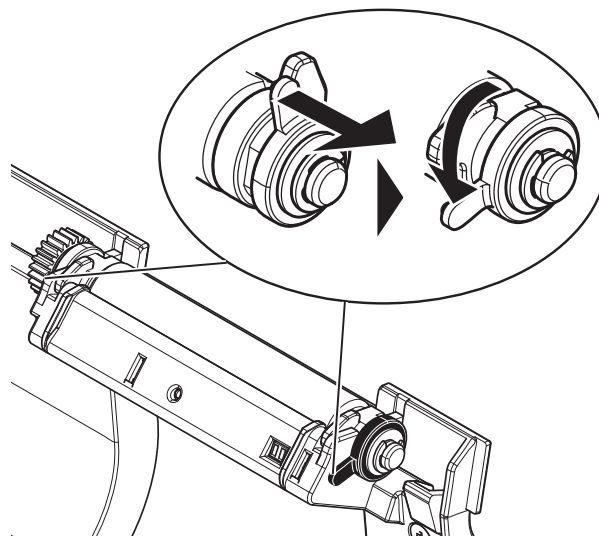


Figure 2 :



7.2 Nettoyage du boîtier

Le boîtier de l'imprimante est fabriqué à partir de matériaux résistants de qualité supérieure. Par conséquent, tous les produits de nettoyage doux disponibles dans le commerce peuvent être utilisés.

7.3 Nettoyage de la tête d'impression et du rouleau plat



⚠ ATTENTION

Risque de brûlures

La tête d'impression thermique chauffe pendant le processus d'impression. Attendez que la tête d'impression ait refroidi avant d'ouvrir le couvercle de l'imprimante.

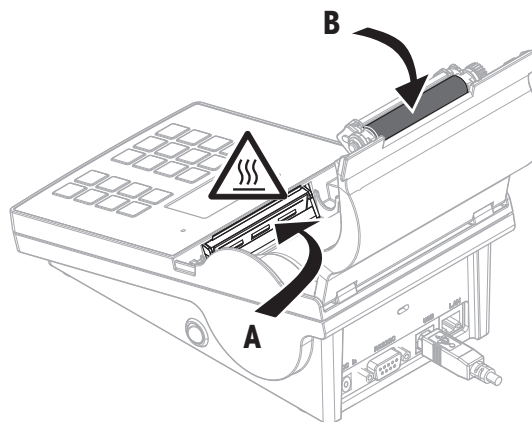
Remarque

La présence de saletés sur la tête d'impression ou de résidus de colle de l'étiquette peut compromettre la qualité d'impression. Le couvercle de l'imprimante doit donc toujours être fermé. Afin de garantir une bonne qualité d'impression et la longévité optimale de la tête d'impression, veillez à conserver le papier et les étiquettes à l'abri de la poussière et de la saleté.

- 1 Éteignez l'imprimante.
- 2 Ouvrez le couvercle de l'imprimante.
- 3 Éliminez tout résidu d'étiquette ou autre saleté sur la tête d'impression (A) à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux imbibé d'alcool.
- 4 Si nécessaire, nettoyez le rouleau plat (B) à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux imbibé d'alcool.

Remarque

- Il est conseillé de nettoyer régulièrement la tête d'impression.
- Vérifiez que le chiffon doux ne comporte pas de fragments métalliques ou autres particules solides.



7.4 Mise au rebut

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ceci est aussi valable pour les pays hors UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.



Veuillez mettre au rebut cet appareil conformément à la législation nationale dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques. Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté cet appareil. Si l'appareil a été cédé à des tiers (à des fins d'utilisation privée ou professionnelle), le contenu de cette réglementation doit avoir été communiqué également.

Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.

8 Dépannage

Légende

LED	Triple indicateur d'état (vert, orange et rouge)
	DEL allumée
	DEL clignotante
	Signal sonore 5 secondes
	Signal sonore deux fois pendant 3 secondes

8.1 Messages d'information

Remarque

Un message s'affiche à l'écran pendant 3 secondes, ou jusqu'à ce que l'erreur soit résolue. Appuyez sur **X** pour fermer le message.

Message	Alerte	Problème	Solution
Détection de connexion ! Veuillez patienter...	DEL verte 	Détection de connexion !	Veuillez patienter...
Mise à zéro effectuée !	—	Mise à zéro effectuée !	—
Tarage effectué !	—	Tarage effectué !	—
Réception de données...	DEL verte 	Réception de données...	Veuillez patienter...
Détection automatique annulée!	—	Au bout d'un délai de 90 secondes, le message Connexion introuvable ou Connexion auto a été annulé en appuyant sur X .	- Désactivez l'option Connexion auto. - Branchez l'instrument, puis éteignez et rallumez l'imprimante.
Aucune connexion détectée ! Message imprimé : -- Aucune connexion détectée -- *Veuillez connecter l'appareil puis éteindre et allumer l'imprimante. *Vous pouvez également changer les paramètres de l'imprimante ou du dispositif. Paramètres d'imprimante : Débit en bauds 9600 Bits/parité 8 bits/Aucun Stop bit 1 bit Contrôle de flux Xon/Xoff	DEL orange 	Échec de la connexion automatique.	Définissez les réglages corrects pour l'imprimante/instrument.
Régler d'abord la langue et la date / heure !	DEL orange 	La langue, la date et l'heure ne sont pas définies.	Définissez la langue, la date et l'heure.
En attente de stabilité !	DEL orange 	La balance affiche des valeurs instables.	Veuillez patienter...

8.2 Messages d'avertissement

Remarque

Un message s'affiche à l'écran pendant 3 secondes, ou jusqu'à ce que l'erreur soit résolue. Appuyez sur **X** pour fermer le message.

Message	Alerte	Problème	Solution
Sous-charge !	DEL orange 	Erreur d'application de la balance : sous-charge.	Vérifiez que le plateau de pesage est correctement positionné.
Surcharge !	DEL orange 	Erreur d'application de la balance : Le poids sur le plateau dépasse la portée de la balance.	Réduisez le poids sur le plateau de pesage.
Charger / décharger!	DEL orange 	Erreur d'application de la balance : aucune variation sur l'échantillon	Changez l'échantillon.
Hors limite !	DEL orange 	Erreur d'application de la balance : Le poids de l'échantillon se situe en dehors de la plage autorisée.	Déchargez le plateau et chargez un nouvel échantillon.
Aucun élément récent à supprimer !	DEL orange 	Erreur d'application de la balance : impossible de supprimer la valeur de l'échantillon de la mémoire en appuyant sur  .	Il est possible de supprimer uniquement la dernière valeur mémorisée.
Protection de sur-chauffe !	LED rouge 	Tête d'impression trop chaude. Si l'impression continue, cela risque d'endommager la tête d'impression.	Patiencez quelques instants pour laisser refroidir la tête d'impression.
Papier presque épuisé !	DEL orange  	Le capteur a détecté que le papier est bientôt épuisé.	Il faut remplacer le rouleau de papier.
Mise à jour du progiciel... Ne pas éteindre !	DEL verte 	Mise à jour du progiciel en cours.	N'éteignez pas l'imprimante pendant la mise à jour.
Date/heure non réglées !	DEL orange   Lorsque vous essayez d'imprimer : LED rouge  	- La date et l'heure ne sont pas définies. - Date et heure perdues ; la batterie de sauvegarde stockant la date et l'heure est vide.	- Réglez la date et l'heure. - Pour charger la batterie de sauvegarde intégrée, nous recommandons de brancher l'imprimante à l'alimentation et de l'allumer pendant environ 24 heures, p. ex. - lorsque l'imprimante est utilisée pour la première fois. - lorsque l'imprimante n'a pas été utilisée pendant une période prolongée.
Erreur de mémoire !	DEL orange  	Mémoire et son format de données non volatiles.	Veuillez contacter votre représentant METTLER TOLEDO.

8.3 Messages d'erreur

Remarque

Un message s'affiche à l'écran pendant 5 secondes, ou jusqu'à ce que l'erreur soit résolue. Appuyez sur **X** pour fermer le message.

Message	Alerte	Problème	Solution
Aucune connexion !	LED rouge 	Le moniteur de connexion ne détecte aucune connexion.	Vérifiez la connexion.
Erreur de transmission !	LED rouge 	Échec de la transmission.	Vérifiez la connexion.
Non exécutable !	DEL orange 	Erreur d'application de la balance : la commande est comprise mais ne peut pas être exécutée pour le moment.	- Veuillez réessayer plus tard. - Vérifiez la balance.
Action non autorisée !	DEL orange 	Opération non autorisée	—
Échec code-barres !	DEL orange 	Réglage incorrect pour le code-barres dans DirectLabel (p. ex., trop d'informations pour une résolution réduite)	Augmentez la résolution du réglage de la police de code-barres dans DirectLabel.
Délai expiré !	DEL orange 	Opération annulée. Délai d'attente supérieur à 60 secondes	Répétez l'opération.
Mémoire pleine !	LED rouge 	Le calcul de la tare est supérieur à 1 000 (formulation, totalisation, statistiques).	Lancez une nouvelle évaluation et effacez la mémoire.
Changement d'unité !	DEL orange 	Erreur d'application de la balance : L'unité de pesée sur la balance a été modifiée en cours d'application par l'utilisateur.	- Redéfinissez-la. - Répétez l'opération.
Débordement de tampon !	LED rouge 	Pendant la transmission de données, les données du cache dépassent la capacité du tampon. Le tampon a été vidé et les données transmises ont été perdues !	- Activez le contrôle de flux (réglage de l'interface). - Réduisez le débit en bauds (réglage de l'interface).
Accès refusé !	DEL orange 	Le système a refusé l'accès aux réglages.	Saisissez le bon mot de passe.
Mot de passe erroné !	DEL orange 	Le mot de passe saisi est incorrect.	Saisissez le bon mot de passe.
Aucune correspondance !	DEL orange 	Le mot de passe confirmé ne correspond pas au nouveau mot de passe.	Assurez-vous que le nouveau mot de passe et le mot de passe confirmé sont identiques.

Erreurs système

Message	Alerte	Problème	Solution
Papier épuisé !	LED rouge 	Papier épuisé. La tâche d'impression est bloquée afin de protéger la tête d'impression, mais les données sont enregistrées.	Insérez un nouveau rouleau de papier.

Message	Alerte	Problème	Solution
Erreur de papier!	LED rouge '\` 🔊	- Utilisation du mauvais type de papier. - Le type de rouleau a été remplacé.	- Remplacez le papier/rouleau d'étiquettes en continu par un nouveau rouleau d'étiquettes. - Démarrez l'autodétection (applications d'étiquettes).
Couvercle ouvert!	LED rouge '\` 🔊	Le couvercle de l'imprimante est ouvert.	Fermez le couvercle de l'imprimante.
-- Erreur d'affichage -- (Impression)	LED rouge '\` 🔊	Erreur d'affichage. L'imprimante est bloquée.	Veuillez contacter le représentant METTLER TOLEDO.
Erreur de clavier ! Veuillez contacter le SAV	LED rouge '\` 🔊	Aucun clavier détecté. L'imprimante est bloquée.	Veuillez contacter le représentant METTLER TOLEDO.

8.4 Que faire si...

Remarque

Si vous rencontrez un problème qui n'est pas décrit dans cette section, veuillez contacter votre représentant METTLER TOLEDO.

Problème	Solution
L'imprimante est allumée, mais les LED ne s'allument pas.	• Vérifiez l'alimentation électrique.
La DEL s'allume en rouge (ERREUR) et l'impression est interrompue.	• Vérifiez s'il s'agit d'une erreur liée aux réglages du logiciel ou aux commandes d'impression. • Vérifiez si le rouleau de papier utilisé est approprié. • Vérifiez s'il y a un bourrage papier. • Vérifiez si le rouleau de papier est terminé. • Vérifiez si le couvercle de l'imprimante est fermé (la tête d'impression n'est pas correctement en place). • Vérifiez si le papier recouvre le capteur.
Le rouleau de papier circule dans l'imprimante mais aucune image n'est imprimée.	• Assurez-vous que le rouleau d'étiquettes est correctement chargé et correspond au matériau approprié. • Utilisez l'alimentation correcte (24 V).
Le rouleau de papier se bloque pendant l'impression.	• Supprimez le bourrage papier. • Nettoyez la tête d'impression. • Nettoyez ou remplacez le rouleau plat.
Le rouleau de papier ne se déroule pas correctement et l'image ne s'imprime pas sur certaines parties de l'étiquette.	• Vérifiez si un matériau provenant de l'étiquette s'est coincé sur la tête d'impression thermique. • Vérifiez si la position de départ a été définie de manière incorrecte. • Vérifiez l'alimentation électrique. • Vérifiez si le rouleau plat a besoin d'un nettoyage. • Vérifiez si le rouleau plat a besoin d'être changé.
Aucune image ne s'imprime sur une partie du papier.	• Vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ou autre saleté sur la tête d'impression thermique. • Vérifiez la qualité du papier.
L'image imprimée est mal positionnée.	• Vérifiez s'il y a du papier ou de la poussière sur le capteur. • Vérifiez si le rouleau de papier est approprié. • Assurez-vous que le rouleau de papier est correctement chargé.
Une étiquette a été oubliée pendant l'impression.	• Vérifiez la hauteur de l'étiquette. • Vérifiez s'il y a de la poussière sur le capteur.
L'image imprimée est floue.	• Vérifiez le réglage de l'obscurité. • Vérifiez que la tête d'impression thermique ne comporte aucun résidu de colle ou autre saleté.
L'imprimante ne peut plus se connecter à la balance (il faut d'abord redémarrer celle-ci).	• Éteignez et rallumez l'imprimante (redémarrez-la).

9 Caractéristiques techniques

9.1 Caractéristiques techniques générales

Alimentation électrique

Adaptateur CA/CC : Primaire : 100 V - 240 V, ± 10 %, 50/60 Hz
Secondaire : 24 V CC, 2,5 A (avec protection contre les surcharges)

Alimentation vers l'imprimante : 24 V CC, 2,5 A

Protection et normes

Catégorie de surtension II
Degré de pollution 2
Normes de sécurité et CEM Déclaration de conformité (fait partie de l'équipement standard)
Gamme d'applications Utilisation exclusivement en intérieur

Conditions environnementales

Altitude au-dessus du niveau moyen de la mer jusqu'à 4 000 m
Plage de température ambiante Fonctionnement : 5 °C ~ 40 °C
Stockage : -25 °C ~ 60 °C
Humidité relative de l'air 20 à 80 % jusqu'à 31 °C en diminution linéaire jusqu'à 50 % à 40 °C, hors condensation

Caractéristiques de l'imprimante

Technologie d'impression Thermique directe
Résolution 8 points par mm (203 ppp)
Vitesse d'impression Max. 101,6 mm/s (4 IPS)
Largeur imprimable 54 mm (2,12")
Horloge en temps réel Date et heure
Polices internes 7 polices matricielles Windows : 6 pt, 7 pt, 10 pt, 12 pt, 24 pt, 16x26, OCR A & B
Codes-barres

- Codes-barres 1-D : code 39, code 138
- Codes-barres 2-D : PDF417 (composition équiv. à 1-D), code Datamatrix, code QR, code Aztec

Graphiques

- Prend en charge BMP et PCX
- Prend en charge les fichiers ICO, WMF, JPG, EMF via le logiciel
- Prend en charge le redimensionnement, la rotation, le mappage et l'inversement des images via le logiciel DirectLabel.

Interfaces

- Port RS232 (DB 9 mâle)
- Port périphérique USB 2.0 (type B)
- Port Ethernet 10/100 base-TX (Rj-45)

Panneau de commande

- DEL tricolore : vert, orange ou rouge pour indication d'état
- 8 touches tactiles (P-56RUE), 20 touches tactiles (P-58RUE)

Affichage LCD, rétroéclairage, 128 x 64 points

Langues d'affichage	Anglais, allemand, français, italien, espagnol, russe, chinois (simplifié), japonais et coréen
---------------------	--

Matériaux

Boîtier supérieur	Zinc moulé sous pression, chromé et matière plastique (PBT)
Boîtier inférieur	Plastique (PBT)
Rouleau plat	

Support

Largeur	Max. 58 mm (2,28")
Épaisseur	Min. 0,06 mm (0,003") ~ Max. 0,2 mm (0,008")
Diamètre du rouleau	Max. 60 mm (2,36")
Diamètre intérieur	12,7 mm (0,5")
Sens d'enroulement du rouleau de papier	Vers l'extérieur

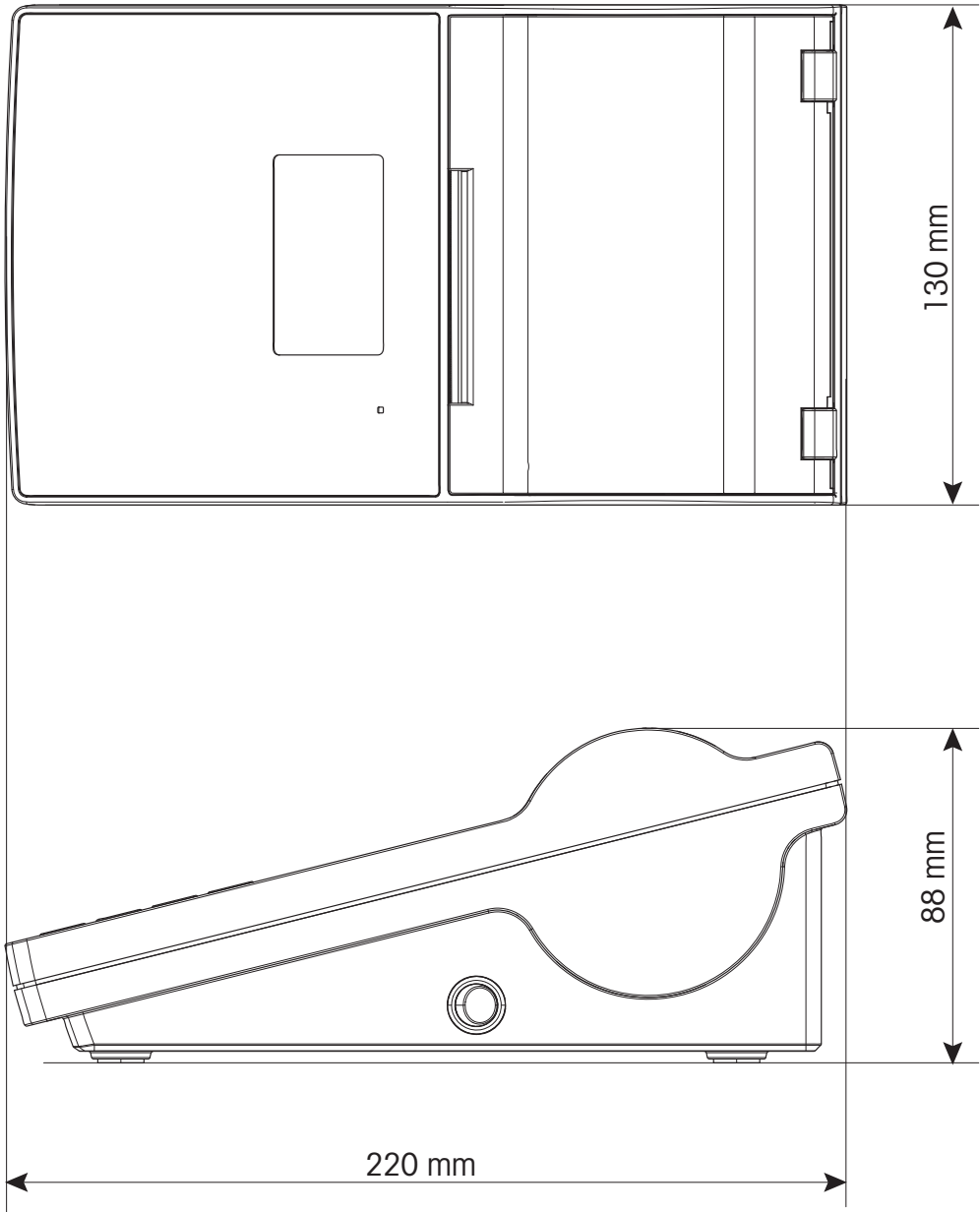
Pilote USB

Lien	http://www.ftdichip.com/Drivers/VCP.htm
------	---

Dimensions/poids

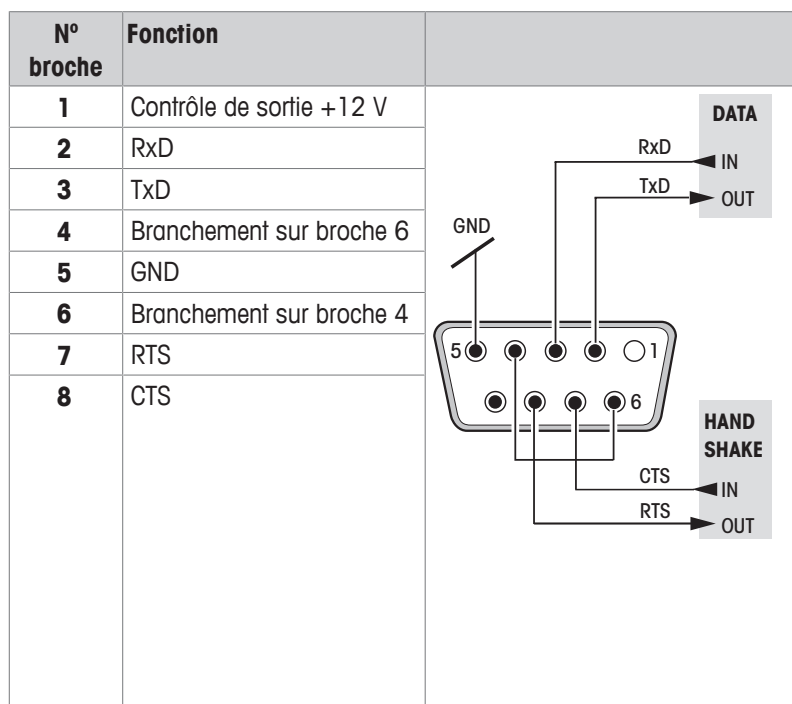
Longueur	220 mm
Hauteur	88 mm
Largeur	130 mm
Poids net	1,4 kg, sans adaptateur CA/CC

9.2 Dimensions



10 Caractéristiques d'interface

10.1 Port série RS232C



Remarque

Le courant total sur le port série ne doit pas dépasser 250 mA.

10.2 Port périphérique USB

Connecteur USB type B

N° broche	Fonction
1	VBUS
2	D-
3	D+
4	GND

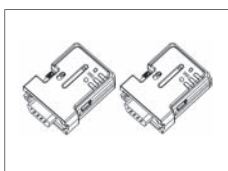
10.3 Port Ethernet 10/100 base-TX RJ45

Connecteur RJ45

N° broche	Signal
1	TX+
2	TX-
3	RX+
4	
5	
6	RX-
7	
8	

11 Accessoires et pièces détachées

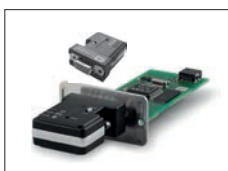
11.1 Accessoires



Jeu d'adaptateurs série Bluetooth RS232 ADP-BT-P pour connexion sans fil imprimante-balance. Compatible avec les modèles de balances suivants (SW V2.20 ou modèles plus récents requis) : JP, JS, MS, MS-S, MS-L, ML, MS-TS, ML-T, ME-T, PHS, PL-E.

30086495

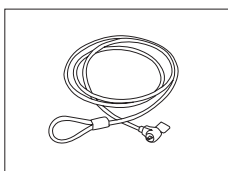
- 2 adaptateurs série Bluetooth RS232 couplés (esclave/maître)
- 1 connecteur mâle-femelle MT-DB9
- 1 connecteur mâle-mâle MT-DB9



Jeu d'adaptateurs série Bluetooth RS232 pour connexion sans fil entre balance XPE/XSE/XS et imprimante P5x.

30237797

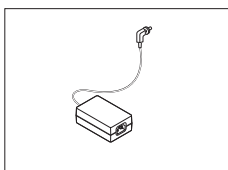
- Kit de 2 adaptateurs Bluetooth
- Option RS232 avec alimentation 12 V



Câble antivol en acier

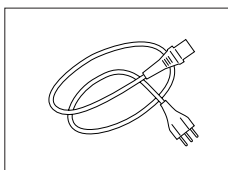
11600361

11.2 Pièces détachées



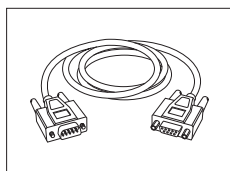
Adaptateur CA/CC (sans câble d'alimentation), 100 à 240 V CA, 50/60 Hz, basculement auto, 24 V CC et 2,5 A

30094772



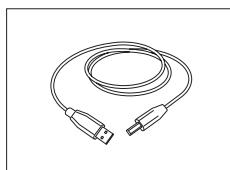
Câble d'alimentation à 3 contacts propre au pays avec conducteur de mise à la terre.

Câble d'alimentation AU	00088751
Câble d'alimentation BR	30015268
Câble d'alimentation CH	00087920
Câble d'alimentation CN	30047293
Câble d'alimentation DK	00087452
Câble d'alimentation UE	00087925
Câble d'alimentation GB	00089405
Câble d'alimentation IL	00225297
Câble d'alimentation IN	11600569
Câble d'alimentation IT	00087457
Câble d'alimentation JP	11107881
Câble d'alimentation MC, PE	11107880
Câble d'alimentation USA	00088668
Câble d'alimentation ZA	00089728



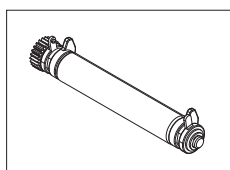
RS9 – RS9 (m/f) : câble de connexion pour PC, longueur = 1 m

11101051



Câble de connexion USB (A-B), longueur = 1 m

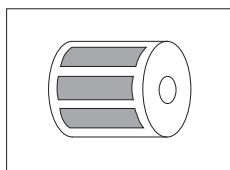
30241476



Rouleau plat

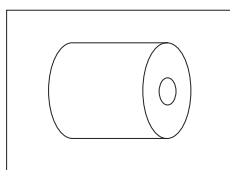
30094770

11.3 Consommables



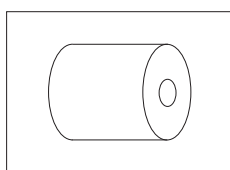
Étiquettes thermiques
Taille d'étiquette : 56 mm x 18 mm, 6 rouleaux de 550 étiquettes chacun, longévité : jusqu'à 10 ans

30094725



Étiquettes thermiques continues
58 mm, longueur : 13 m, 10 rouleaux, longévité : jusqu'à 10 ans

30094724



Papier thermique
58 mm, longueur : 27 m, 10 rouleaux, longévité : jusqu'à 25 ans

30094723

Index

A

Accueil	7
Alimentation	10
Annuler	7
Application	17
Étiquettes	25
Formulation	24
Statistiques	23
Totalisation	25
Applications	23

B

Boîtier	29
Branchements	
USB	12

C

Caractéristiques	3
Caractéristiques de l'imprimante	3
Chaînes alphanumériques	9
Chiffres	8
Connexion	
Ordinateur hôte	13
Connexion à un ordinateur hôte	13
Connexion auto	12
Connexion de données	17
Connexion Ethernet	6
Connexion USB	6

D

Date	15, 17
Défiler vers le bas	7
Défiler vers le haut	7
Définir	
Date	15
Heure	15
Langue	15
Définition du mot de passe	20
DirectLabel	13

E

Effectuer une formulation	24
Effectuer une totalisation	25
Ethernet	13, 19
Étiquettes	21, 25

F

Fente antivol	6
Formulation	24
Réaliser	24

G

Générer des statistiques	23
--------------------------	----

H

Heure	15, 17
-------	--------

I

Impression	17
Informations générales liées à la sécurité	4
Informations liées à la sécurité	4
Symboles d'avertissement	4
Termes de notification	4
Installation de DirectLabel	13
Installation du pilote	13

J

Jeu de caractères	19
-------------------	----

L

Langue	15
Langues	17

M

Menu	7
Menu de l'imprimante	7
Messages	31, 32, 33
Messages d'avertissement	32
Messages d'erreur	33
Messages d'information	31
Mise au rebut	30
Mise en place du rouleau de papier	11
Mot de passe	20

N

Nettoyage de la tête d'impression	29
Nettoyage du boîtier	29

O

Obscurité	17
-----------	----

P

Pilote USB	13
Protection de l'accès	17, 20

R	
Raccordement	
Ethernet	13
RS232	12
Raccordement au secteur	10
Réglages	17
Applications	20
Réglages de l'application	20
Réglages système	17
Remplacement du rouleau plat	28
Rouleau de papier	11
Rouleau plat	6, 28
RS232	19

S	
Saisie de chiffres	8
Saisie de la date	8
Saisie de lettres	9
Secteur	10
Statistiques	23
Générer	23
Symboles d'avertissement	4
Système	17

T	
Termes de notification	4
Test de l'imprimante	16
Tête d'impression	29
Totalisation	25
Touche	
Alimentation papier	7
Alphanumériques	7
Annuler	7
Confirmation	7
Défiler vers le bas	7
Défiler vers le haut	7
Imprimer	7
Menu	7
Numériques	6
Touche Annuler	7
Touche d'alimentation papier	7
Touche de défilement vers le bas	7
Touche de défilement vers le haut	7
Touche Imprimer	7
Toucher de confirmation	7
Touches alphanumériques	7
Touches de commande générales	6

Touches numériques	6
--------------------	---

U	
USB	12
V	
Version	3
Version de logiciel	3



Good Weighing Practice™

GWP® correspond à la norme de pesage internationale, qui garantit une précision constante des procédés de pesage et qui s'applique à tous les équipements de tous les fabricants. Elle contribue à :

- Choisir la balance appropriée ;
- Étalonner et utiliser votre équipement de pesage en toute sécurité ;
- Respecter les normes de qualité et de conformité en vigueur dans les laboratoires et le domaine de la fabrication.

 www.mt.com/GWP

www.mt.com/lab-printers

Pour plus d'informations

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
8606 Greifensee, Switzerland
www.mt.com/contact

Sous réserve de modifications techniques.

© Mettler-Toledo GmbH 03/2017
30096781C fr



30096781